



**CANADA**

TREATY SERIES 2023/6 RECUEIL DES TRAITÉS

---

**EUROPEAN SPACE AGENCY / SCIENCE**

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency  
concerning the Participation by the Government of Canada in the Space Safety  
Programme

Done at Paris on 8 June 2023

In Force on 8 June 2023

---

---

**AGENCE SPATIALE EUROPÉENNE / SCIENCE**

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne  
concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme de sécurité  
spatiale

Fait à Paris le 8 juin 2023

En vigueur le 8 juin 2023

---

---

© His Majesty the King in Right of Canada, as represented  
by the Minister of Foreign Affairs, 2023

The Canada Treaty Series is published by  
the Treaty Law Division  
of the Department of Foreign Affairs,  
Trade and Development  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

Catalogue No: FR4-2023/6-PDF  
ISBN: 978-0-660-68631-8

© Sa Majesté le roi du chef du Canada, représenté par le  
ministre des Affaires étrangères, 2023

Le Recueil des traités du Canada est publié par  
la Direction du droit des traités  
du ministère des Affaires étrangères,  
du Commerce et du Développement  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

N° de catalogue : FR4-2023/6-PDF  
ISBN : 978-0-660-68631-8



**CANADA**

TREATY SERIES 2023/6 RECUEIL DES TRAITÉS

---

**EUROPEAN SPACE AGENCY / SCIENCE**

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency  
concerning the Participation by the Government of Canada in the Space Safety  
Programme

Done at Paris on 8 June 2023

In Force on 8 June 2023

---

**AGENCE SPATIALE EUROPÉENNE / SCIENCE**

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne  
concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme de sécurité  
spatiale

Fait à Paris le 8 juin 2023

En vigueur le 8 juin 2023

---

**ARRANGEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF CANADA  
AND  
THE EUROPEAN SPACE AGENCY  
CONCERNING THE PARTICIPATION BY THE GOVERNMENT OF CANADA  
IN THE SPACE SAFETY PROGRAMME**

**THE GOVERNMENT OF CANADA (“CANADA”),**

**AND**

**THE EUROPEAN SPACE AGENCY**, an intergovernmental organisation established by the *Convention for the Establishment of a European Space Agency*, which was opened for signature in Paris on 30 May 1975 and entered into force on 30 October 1980 (“agency”), hereinafter individually referred to as a “Party” or collectively as the “Parties”,

**HAVING REGARD** to the *Cooperation Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency* (ESA/LEG/496), done at Paris on 12 February 2019 and which entered into force on 13 June 2019 (“Cooperation Agreement”) and in particular its Article II.2;

**HAVING REGARD** to the Space Safety Programme, a successor to the Space Situational Awareness (SSA) Programme, undertaken by the Agency as an optional programme;

**HAVING REGARD** to the Resolution on ESA Programmes and Activities (ESA/C-M/CCCXIII/Res.4 (Final)), adopted at ministerial level at Paris on 23 November 2022;

**HAVING REGARD** to the Declaration on the Space Safety Programme (“Declaration”), referred to as ESA/PB-SSA/XLVII/Dec.1, rev. 4 (Final), as may be revised;

**HAVING REGARD** to Canada’s request to participate in the Space Safety Programme and the acceptance of that request by the participating States through their approval on 23 November 2022 of Canada’s subscription of financial contributions in the Space Safety Programme as reflected in document ESA/C-M (2022)100, rev. 7;

**HAVING REGARD** to Article XIV.2 of the Agency’s Convention, that relates to cooperation and participation by non-member States in the Agency’s programmes;

**HAVE AGREED** as follows:

**ARTICLE 1**

The purpose of this Arrangement is to define the terms of Canada’s participation in the Space Safety Programme.

**ARRANGEMENT**  
**ENTRE**  
**LE GOUVERNEMENT DU CANADA**  
**ET**  
**L'AGENCE SPATIALE EUROPÉENNE**  
**CONCERNANT LA PARTICIPATION DU GOUVERNEMENT DU CANADA**  
**AU PROGRAMME DE SÉCURITÉ SPATIALE**

**LE GOUVERNEMENT DU CANADA (« CANADA »)**

**ET**

**L'AGENCE SPATIALE EUROPÉENNE**, organisation intergouvernementale créée par la *Convention portant création d'une Agence spatiale européenne*, ouverte à la signature à Paris le 30 mai 1975 et entrée en vigueur le 30 octobre 1980 (« Agence »), ci-après dénommés individuellement la « Partie » ou collectivement les « Parties »,

**VU** l'*Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne* (ESA/LEG/496), fait à Paris le 12 février 2019 et entré en vigueur le 13 juin 2019 (« l'Accord de coopération ») et en particulier son article II.2;

**VU** le Programme de sécurité spatiale, successeur du Programme de surveillance de l'espace (SSA), entrepris par l'Agence en tant que programme facultatif;

**VU** la Résolution relative aux programmes et activités de l'ASE (ESA/C-M/CCCXIII/Rés. 4 (Final)) adoptée au niveau ministériel à Paris le 23 novembre 2022;

**VU** la Déclaration relative au Programme de sécurité spatiale (« Déclaration »), référencée sous la cote ESA/PB-SSA/XLVII/Déc. 1, rév. 4 (Final), et ses éventuelles révisions;

**VU** la demande de participation du Canada au Programme de sécurité spatiale et l'acceptation de cette demande par les États participants exprimée à travers leur approbation le 23 novembre 2022 de la souscription des contributions financières au Programme de sécurité spatiale par le Canada comme il est indiqué dans le document ESA/C-M(2022)100, rév. 7;

**VU** l'article XIV.2 de la Convention de l'Agence, relative à la coopération et à la participation d'États non membres dans les programmes de l'Agence;

**SONT CONVENUS** de ce qui suit :

**ARTICLE PREMIER**

Le présent Arrangement définit les termes de la participation du Canada au Programme de sécurité spatiale.

## **ARTICLE 2**

Canada shall, for the purpose of the execution of the Space Safety Programme and in accordance with this Arrangement, have the rights and the obligations of a participating State as set forth in the Declaration, in the implementing rules applicable to the Space Safety Programme and in any other decisions governing the execution of the Space Safety Programme.

## **ARTICLE 3**

Canada shall cover its financial obligation resulting from the execution of the Space Safety Programme in accordance with the Declaration and of any subsequent revision of that Declaration by the participating States.

## **ARTICLE 4**

Canada shall, in accordance with Article IV of the Cooperation Agreement, be represented by no more than two designated delegates, who may be accompanied by advisors, at meetings of the participating States held within the framework of the Programme Board for Space Situational Awareness responsible for monitoring the Space Safety Programme, and have a vote on matters relating to the Space Safety Programme.

## **ARTICLE 5**

The Parties may amend this Arrangement by mutual agreement in writing. Amendments shall enter into force on the date of the last note of an exchange of notes in which the Parties notify each other of the completion of their internal procedures necessary for the entry into force of the amendments.

## **ARTICLE 6**

Pursuant to Article XII of the Cooperation Agreement, where a dispute arises in relation to the application or interpretation of this Arrangement that cannot be settled amicably between the Parties, such dispute shall, at the request of either Party, be submitted to arbitration. In such case, the provisions of Article XVII of the Agency's Convention shall apply *mutatis mutandis* unless the Parties agree otherwise.

## **ARTICLE 2**

Aux fins d'exécution du Programme de sécurité spatiale et conformément au présent Arrangement, le Canada jouit des droits et contracte les obligations d'un État participant tels qu'ils sont définis par la Déclaration, par le Règlement d'exécution applicable au Programme de sécurité spatiale et par toute autre décision régissant l'exécution dudit Programme.

## **ARTICLE 3**

Le Canada couvre ses obligations financières découlant de l'exécution du Programme de sécurité spatiale conformément à la Déclaration et à toute révision ultérieure de cette Déclaration par les États participants.

## **ARTICLE 4**

Conformément à l'article IV de l'Accord de coopération, le Canada est représenté par un maximum de deux délégués désignés, qui peuvent être accompagnés de conseillers, aux réunions des États participants qui se tiennent dans le cadre du Conseil directeur du Programme de surveillance de l'espace, responsable du suivi du Programme de sécurité spatiale, et il a le droit de vote sur les questions relatives au Programme de sécurité spatiale.

## **ARTICLE 5**

Les Parties peuvent amender le présent Arrangement d'un commun accord écrit. Les amendements entrent en vigueur à la date de la dernière note reçue dans le cadre d'un échange de notes par lequel les Parties se notifient mutuellement l'accomplissement de leurs procédures internes nécessaires à l'entrée en vigueur des amendements.

## **ARTICLE 6**

Conformément à l'article XII de l'Accord de coopération, tout différend né de l'application ou de l'interprétation du présent Arrangement qui ne peut être réglé à l'amiable entre les Parties est soumis à arbitrage, à la demande de l'une ou l'autre Partie. Le cas échéant, les dispositions de l'article XVII de la Convention de l'Agence s'appliquent *mutatis mutandis*, sauf accord contraire des Parties.

## ARTICLE 7

This Arrangement enters into force on the date of last signature by both Parties and remains in force as long as Canada participates in the Space Safety Programme in accordance with the Declaration and in any event no longer than until completion of the Space Safety Programme. The Agency shall notify Canada of the date that the Space Safety Programme is complete.

**DONE** in Paris, on 8 June 2023 in two originals, in the English and French languages, both versions being equally authentic.

**Steve Iris**

FOR THE GOVERNMENT OF CANADA

Canadian Permanent Delegate to ESA

**Frederic Nordlund**

FOR THE EUROPEAN SPACE AGENCY

Head of European and External relations  
Department



## **ARTICLE 7**

Le présent Arrangement entre en vigueur à la date à laquelle la dernière des deux Parties y appose sa signature et demeure en vigueur aussi longtemps que le Canada participe au Programme de sécurité spatiale conformément à la Déclaration, cette durée ne pouvant en tout état de cause pas dépasser la date d'achèvement du Programme de sécurité spatiale. L'Agence notifie au Canada la date d'achèvement du Programme de sécurité spatiale.

**FAIT** à Paris, le 8 juin 2023 en deux exemplaires originaux, en langues anglaise et française, les deux versions faisant également foi.

**Steve Iris**

POUR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Délégué permanent du Canada à l'Agence spatiale européenne

**Frederic Nordlund**

POUR L'AGENCE SPATIALE  
EUROPÉENNE

Chef du Département des Relations  
européennes et extérieures